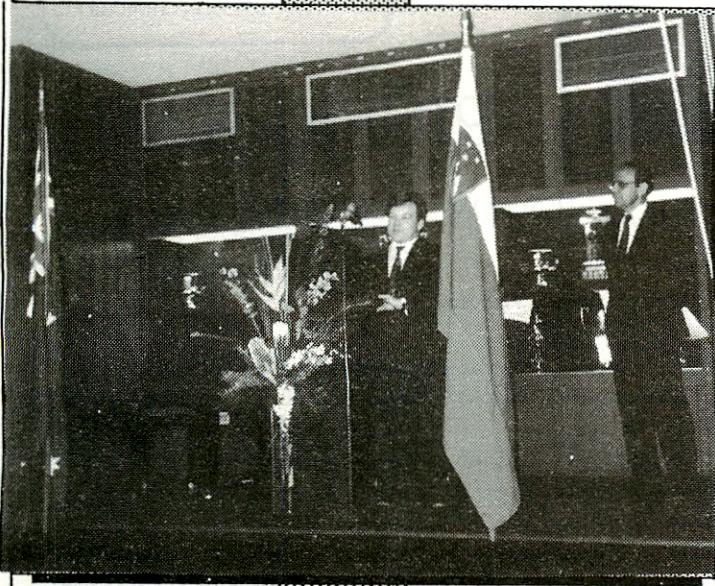


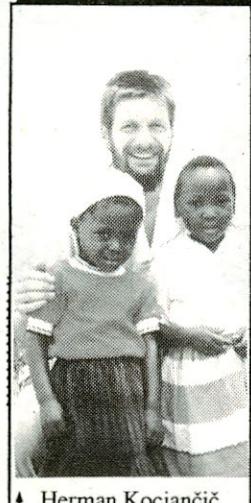
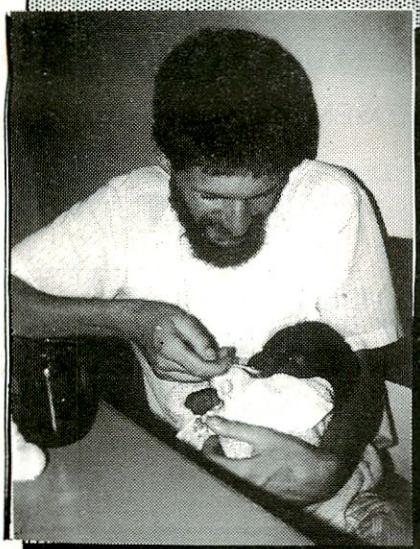
S KONZULARNEGA ZBORA
OB PRAZNIKU SLOVENSKE DRŽAVE
Sydney, 24. 6. 1994

Na fotografiji z leve:
Stephen O' Doherty MP, govoril v imenu premierja NSW Johna Faheya in Alfred Brežnik, častni konzul RS, prireditelj zbora



PRAZNOVANJE SLOVENSKE DRŽAVNOSTI
Sydney, 25. 6. 1994, SLOVENSKI KLUB TRIGLAV

Na fotografiji: predsednik Slovenskega narodnega sveta Jože Smuk in Martha Magajna

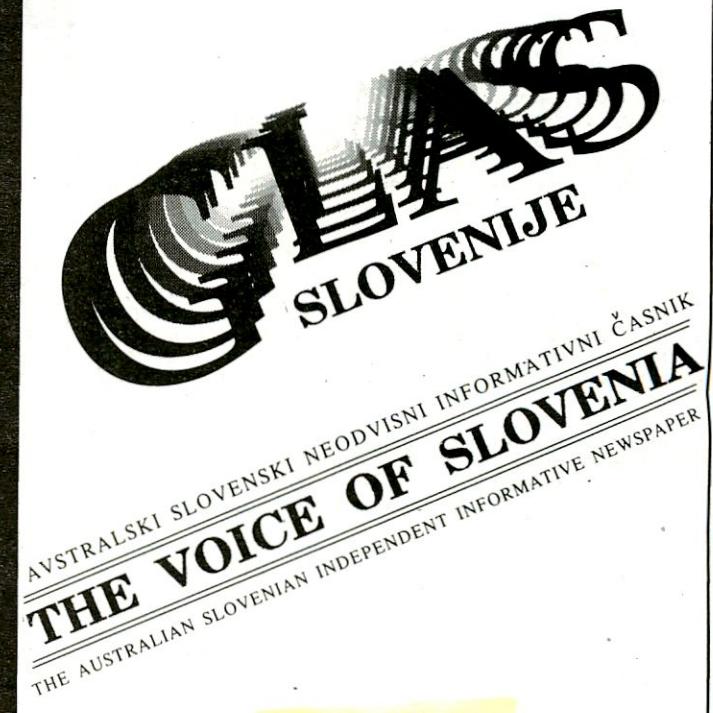


Herman Kocjančič

32-LETNI KOPRČAN PREJEL MISIJONSKI KLJUČ
TRI IN POL LETA SLUŽBOVAL V ZAMBIIJ

Herman Kocjančič se te dni mudi v Sydney. Po treh letih in pol bivanja med Zambijci, se preko Avstralije in ZDA odpravlja nazaj domov, v Slovenijo. Bival je v Nangomi, kjer je misijon sv. Jožefa z župnikom patrom Rozmanom iz Slovenije. Srečal se je tudi s patrom Mihom, ki ga avstralski Slovenci dobro poznajo in jim po Hermanu pošilja pozdrave. V župnišču patra Rozmana, ki je veliko kot Slovenija, je delal kot električar in nasploh pomagal v misijonu. Kot vidimo na fotografijah, je skrbel tudi za male Zambijke.

14-DNEVNIK
CENA \$ 2.00



LETO 2 / št. 30
6. JULIJ / MALI SRPAN 1994

POMEMBEN DATUM

Ob priložnosti državnega praznika Republike Slovenije je Alfred Brežnik, častni konzul RS pripravil v petek, 24. junija 1994 sprejem za konzularni zbor v Sydneju.

Udeležilo se ga je okoli sto gostov, med njimi predstavniki misij in vlad šestdesetih držav. Kot častni gost se je sprejema udeležil Aljaž Gosnar, odpravnik poslov iz Veleposlaništva v Canberri, Dušan Lajovic, častni konzul RS za Novo Zelandijo in Tina Omahen iz Veleposlaništva v Canberri. Med uglednimi gosti so bili tudi predstavniki gospodarske zbornice NSW, AUSTRADE-a, sydneyjskih univerz ter avstralski in slovenski poslovneži, predstavniki slovenskih organizacij iz Sydneja, Wollongonga in Newcastla ter verskega središča.

Navzoče je nagovoril Alfred Brežnik (govor na 11. strani), v imenu premierja NSW pa Stephen O' Doherty. V narodnih nošah sta se predstavila dva mlada Slovenca: Lolita Žižek je recitirala Prešernovo *Zdravljico*, Rudi Črnčec pa je na harmoniko zaigral venček slovenskih narodnih.

V TEJ ŠTEVILKI:

- Govor predsednika RS M. Kučana str.2
- Praznovanja državnega praznika RS str. 1., 7., 8.
- Posmrtni magisterij za Irene Birsa, s predstavitve knjige str.7
- Zimski festival v Ferny Creeku str.7
- Odprto pismo Stanke Gregorič str.8
- Dr. Anton Trstenjak "Slovenci smo za politiko nezeli" str.9
- Zdravje: magnetna terapija str. 10
- Govor s konzularnega zbora str.11

DAN SLOVENSKE DRŽAVNOSTI

ČESTITKA PREDSEDNIKA DRŽAVE

Spoštovane Slovenke in Slovenci, državljanke in državljeni Slovenije, slovenski rojaki v zamejstvu in po svetu, 25. junij leta 1991 je tisti dan iz bogate slovenske zgodovine, ki je v njej in v svetovni zgodovini zapisan kot rojstni dan nove samostojne države, Slovenije.

Večjega praznika, pomembnejšega po tem, kar zaznamuje in pomeni za naše življenje in prihodnost, Slovenci nimamo. Zato se ga smemo in moramo z vsem ponosom in samozavestjo spominjati vsako leto. In v njih vseh tistih, ki so v vojni za slovensko samostojnost dali svoja življena.

Zgodovinarji, domači in tuji bodo z merili časovne razdalje v prihodnje tehtali in presojali vse zgodovinske okoliščine, naša in druga dejanja, ki so omogočila in privredila do 25. junija 1991 ter nato do vojaškega nasilja nad nami, do našega upora, umika tujih vojaških enot in mednarodnega priznanja mlade slovenske države. Toda že zdaj je jasno vsaj dvoje veljavnih spoznanj. Najprej, da nam je z razsodnim povezovanjem politično-diplomatskih sredstev in ravnanj ter vojaškega upora uspelo izogniti se dalj časa trajajoči in krvavi vojni, s tragičnimi posledicami za majhen slovenki narod. In dalje, da nam je to uspelo samo zato, ker so želje po osamosvojitvi s plebiscitom in s trdim delom po njem podprli tako rekoč vsi državljeni in posebno vse, sicer različne politične stranke, ki so soočene s to veliko zgodovinsko nalogo in odgovornostjo zmogle pustiti ozke strankarske interese vnemati. Teh dveh spoznanj ne bi smeli nikoli pozabiti. Posebej ne dejstva, da je bil takrat nacionalni interes prepoznan in spošтовan, tako da smo zmogli okoli njega strniti svoje moći.

Tudi sedanji trenutek v notranjih razmerah in mednarodnem položaju države zahteva naš resni skupni premislek. Posebej tistih, ki jim je v Sloveniji z demokratičnimi volitvami zaupana oblast. Je svojevrsten trenutek resnice, ko je mogoče izmeriti doseženo na trnovi poti naših notranjih preurejanj in umeštive mlade države v evropska združevanja in ustanove. So težave pri urejanju odnosov s sosedoma: Italijo in Hrvaško. So ovire pri pridruževanju Evropski uniji. Tudi, a ne samo zaradi naše ne dovolj domišljene in usklajevane zunanjne strategije. Med nami, znatnaj nas se klub oporekanju, združevanju, željam in upanjem mnogih, da ne bi bilo tako, razdvaja politični prostor. Vsihujete se nam neželena razdelitev, ki ne temelji na tekmovanju in plodnem iskanju najboljših rešitev v našem sedanjem in prihodnjem življenju. Kot da nas ne bi moral zočanimi predvsem to, kakšne so razmene življenja naših ljudi, njihova blaginja, varnost, kako je spoštovano njihovo dostojanstvo in kako so zavarovane njihove pravice in svoboščine. Kakor da ne bi bili tudi vsi skupaj odgovorni za to in kot da interes in dolžnost vseh ne bi bila, da storimo vse, da bo ta naša država prijazna do svojih državljanov in državljanov. Saj smo jo ustvarili zato, da v njej ne bi bilo sovraštva, žalitev, ponužanj, zlorab in socialnih krivic. Da ne bi bil nihče odrijen od skupnega iskanja odgovorov o našem sedanjem in prihodnjem življenju. Verjamem, da je to interes velike večine Slovencev in da si želijo življenje v takšni državi.

Dovolj je tudi razlogov, ki podpirajo takšno njihovo željo. Naslonijo jo lahko na že vidne in obetavne gospodarske spremembe, na začetke gospodarske rasti in ustavljeni naraščanje brezposelnosti, na trdnost slovenskega tolarja, zmanjšano inflacijo, rastocene devizne rezerve in nove razvojne projekte, odprte za vse in vsakogar, tudi za tuje. Odločiti se moramo, da v tem letu končamo s procesom lastnjenja, ker bo mogoče šele tako izoblikovati novo gospodarsko strukturo in z njo zanesljivo stopiti v svet mednarodne tekmovalnosti ter si trdno zastaviti cilj, da si prav tako v tem letu odpremo vrata za postopno včlanjevanje v Evropsko unijo. To bo moralno izboljšati konkretne življenske razmere vsakega našega človeka.

Ti cilji in takšna prihodnost govorijo, da je nastopal čas, v katerem bi sodelovanje ljudi ob spoštovanju vseh njihovih različnosti in njihovih pravic tuji do poravnave preteklih krivic, sporazumevanje in dialog morali postati naš temeljni način življenja. Dovolj je razlogov za optimizem. Ni pravega opravičila, da bi zaradi težav dajali povode za spraševanje o tem, ali se je vse skupaj izplačalo, ali je to res tisto, kar smo hoteli. Je, to je tisto! Tega prepričanja nam trenutne razmere ne bi smele zastreti. Toda res je, tudi to še ni povsem tisto. Treba je še naprej, da bodo vsa naša hotenja zadovoljena. Tudi to je zahtevno in tudi to nam ne bo podarjeno. Zmogli bomo, če bo dovolj volje in sodelovanja.

S tem priporočilom, upanjem in željami čestitam ob dnevu državnosti prav vsem državljanom in državljanom Republike Slovenije, vojakom in častnikom slovenske teritorialne obrambe, slovenskim policistom, vsem rojakom in prijateljem po svetu, vsem ljudem dobre volje.

Milan Kučan
Predsednik Republike Slovenije



Milan Kučan

V vojni: odločnost.
V porazu: kljubovalnost.
V zmagi: velikodušje.
V miru: DOBRA VOLJA!
WINSTON CHURCHILL

PIŠEJO NAM...

KORL HREN - DVAINOSEMDESETLETNIK

Draga gospa Stanka!

Hingsford

Zgoraj veljata za Vas dva bliscia! Glas Slovenije je pelo zanimiv in informativen zapis kaže nas avstraliske Slovence! Predvsem pa je to Vaša žaluga in Vaša poštovoljnost kot glama uvednica! Upam, da se je število naročnikov precej povečalo. Posebno sedaj ho žacenja. Glas Slovenije že drugo leto izhaja!

Nedavno sem pregledal "Album avstralskih Slovenec 1985". In na strani 75 sem našel Vašo fotografijo in Vaš članek "Fisilenec - Misica Multikulturne družbe". Med drugim citam tudi da ste bili nekaj let v Sarajevu. Naremre v Sarajevu in Bosni so tam verjetno dobro znane tako tam posiljam vodni članek. Jane z dnem 29.12.92 ki Vas bo zanimal. Trideset tisoč Bosank posiljenih in od Srbov ponovno posiljevalnih Bosanke! Ja, gospa Stanka, kar se tam dogaja je kar strahota. Koliko upravičenega sorasta bo ostalo na kakih pet ali pa še več generacij!

Pišlagam čeč za letno članarino do junija 95 v presek \$ 50 in \$ 20 za tiskovni sklad. Upam, da bom drugo leto še toliko pri moči da Vam bom poslal morocinino za leto 1996. Moj 82 rojstni dan se kar hitro približuje! Nadalje Tam posiljam tudi nekaj. Vrekov. Misi. Domislic. Alpisonov. in Pregovorov! Verjetno Vam bo nekaj istih vrec.

Izhreno Vas pozdravljam in Vam želim še mnogo uspehov!

Korl Hren
Hingsford



Marcela Bole

ALOJZ BIRSA
in
MARCELA BOLE
OSEMDESETLETNIKA

Dragi Korl, Alojz in Marcela,
ostenite med nami srečni in
zdravi čim dlje
Uredništvo

TISKOVNI SKLAD
K. Hren \$ 20.00;
I. Legiša \$ 10.00;
F. Brenčič \$ 20.00;
dr. M. Filipič \$ 100.00;
I. Leber \$ 50.00;
E. Jakob \$ 25.00;
I. Cetin \$ 25.00;
Rodriges-Bole \$ 10.00

HVALA

Spoštovane bralke in bralci, pisma in prispevki kar dežujejo v uredništvo, toliko novic in zanimivosti - prostora pa vse manj. Kar hudo mi je, da Vam vsega ne bom mogla predstaviti, vsaj v tej številki ne. Hvala za vse telefonske poklice, sporočila, čeke in ponovna dobrodošlica novim naročnikom. O tem več drugič.

Vaša Stanka

PIŠEJO NAM...

Draga Stanka!

Zelo rada imam Vaš list in Vaše članke. Pišete naravnost brez olepšave, tako, kot je v resnici. Dobro, da se najde nekdo, ki tudi obiskom iz domovine pove kar jum gre. Postali smo res nekakšna "turistična Meka", saj smo dobri gostitelji in nudimo vse kar imamo: smo vodiči, vozniki in še kaj... žrtvujemo pač ogromno svojega časa. Ne pričakujemo zahvale a da nas potem vsaj blatiš ne bi (op.u.: jaz pa bi dodala, ko bi se nam vsaj oglasili s pošteno kartico ali telefonskim poklicem in nam sporočili, da so po tistem, ko smo jih tako gostoljubno pospremili na letališče srečno doskočili na slovenska tla).

Večkrat sem ob kakšnem Vašem članku pomisnila: to bi morala Stanka poslati domov za objavo. In potem sem res našla v Slovencu kak Vaš članek pa tudi od Jožice Gerden in Cvetka Faleža. Čestitam! Je kar bolj zanimivo, če je v rubriki "Tako mislim" zastopana tudi Avstralija. Čeprav nam pridejo časniki iz Slovenije v roke z zamudo, se vseeno lahko še prav čas seznanimo z domačimi dogodki.

Veseli me, da je bilo ob Janševi zamenjavi toliko rojakov ob njegovi strani. Tudi za naju je Janša bil in je in bo ostal junak! V kritičnem času je tvegal svoje življenje in delal za korist slovenskega naroda. Vse ostalo je čekanje, umazana politična igra in borba za oblast in korist. Vse to nam je predobro znano iz časov prejšnjega enourma.

Razumem Vaše razocaranje, ki ste ga izrazili v eni od prejšnjih številk. Tudi pri nas so v času zadnje vojne v Sloveniji nekateri stali ob strani in verjetno upali, da do osamosvojitve ne bo prišlo. Upam, da so vsaj danes ponosni in zadovoljni, da se je Slovenija končno otrsala dolgoletnega jarja, čeprav je do resnične demokracije še dolga pot. Kjer je volja, je tudi izhod! Where is a will - there is a way! rečijo Avstralci in oni tudi nekaj vedo.

Čestitam Vam za delo in trud, ki ga imate z glasilom. Brez Vas bi ga gotovo ne bilo. Želim, da nam ga še dolgo pošljate, pa če so vejice pred in za "prosim" ali ne.

Osebno imam raje glasilo z nekaj slovničnimi papakami, kot pa nič napak in nič glasila. Še vedno drži pugovor: "Kdor ne dela, ne greši!"

Se naprej vztrajajte pri svojem svobodnem mišljenju in mnenju, do katerega ima pravico vsak v Avstraliji živeči!

Lep pozdrav Vam in vsem dobrim Slovencem

Anica Cuderman, Queensland

Po enem letu se zopet oglašam iz Sydneys, da plačam časnik Glas Slovenije, katerega z veseljem preberem od začetka do konca. Za mene je velikega pomena, ker nisem dobra v angleščini, ne berem avstralske časopise, razumem samo slovenske in s tem zvem vsaj nekaj novic iz naše lepe domovine Slovenije. Želim Vam vse dobro, uspeha še za naprej in čestitam Vašemu delu, ker je časnik za nas starejše res velika sreča in veselje. Z odličnimi slovenskimi pozdravi vdana P.Z. NSW

Si res pridna deklica, kot vidim deklica za vse! No pa se najde neka šarmantna dama pa ti išče dlako v jajcu, prosim lepo! Vejico pred in po "prosim"! Joj, kako bi takim privoščil, da bi naredili vsaj eno številko od A do Z! Kot da ne bi bilo takih, podobnih in drugačnih napak v časopisih kot so Delo itd. In to kjer imajo lektorje...

L.K. Sydney

... Glasu Slovenije z najlepšimi željami za prvi rojstni dan in še na mnoga uspešna leta!

Dr. Marjan Filipič, Sydney

Prisrčno se Vam zahvaljujem za redno pošiljanje in lepo urejeni Glas Slovenije. Besede, ki ste jih zapisala v naš časnik so tudi meni večkrat omehčale srce, zato tudi meni ni žal truda in Vam s posebnim veseljem pišem in želim: Bog ali narava naj Vam da srečo in zdravja....

F.P. NSW

Kakor vidite, sem Vam priložil \$ 25.00 več kot je potrebno, saj je za mene vsaka afera in neumnost v domovini Sloveniji več vredna kot \$ 2.00....

I.C. Adelaide

Najprej se Vam iskreno zahvaljujem za redno pošiljanje informativnega časnika Glas Slovenije, s katerim ste mi do sedaj nudili veliko zanimivega in zadovoljnega branja.

Danes teden odpotujem za dalj časa v Slovenijo. Radi svoje odsotnosti tukaj, se mislim ponovno naročiti na Glas Slovenije šele ko se vrнем...

L.P. Melbourne

Spoštovana Stanka,
tudi jaz se pridružujem bralcem in Vas občudujem, da imate korajžo izraziti tisto, čemer se (na žalost) še mnogi protivijo in to je "resnica"!
E.J. Canberra

MALI OGLAS

SESTANEK ŽELJA

55-letni vdovec iz Melbourna, rojen v Sloveniji na Notranjskem, finančno dobro preskrbljen (zaposlen z lastno hišo), želi spoznati mirno sopotnico istih let za razumevajoče prijateljstvo. Ponudbe poslati na uredništvo Glasu Slovenije pod "Mirno življenje".

Slovenija ALPADRIA??? Ko sem čitala te vrstice sem skoro omedela. Tako želijo nekateri spremeniti ime naši lepi Sloveniji! Spoštovani voditelji, čeprav sem kratkovidna takoj spoznam Slovence po krasni novi zastavi, ki je gotovo med najlepšimi na svetu. Lepo Vas prosim, ne spremite imena Slovenija in ne zastave. Kdor se ne strinja z mojim mišljenjem, naj se oglaši v Glasu Slovenije.

Pogovor z dr. Antonom Trstenjakom, pogovarjal se je Slavica Borka-Kucler. KRASNO! SAMA RESNICA! - tudi če me date na vislice!

Lepo Vas prosim Slovenci, menda je dovolj sovraštva in čas je, da se ta naša "malenkost" združi v en šopek "SLOVENEC SEM" in prav nič drugega. Marcela Bole, Melbourne

Glas Slovenije je informativen in obenem nam prinaša zanimive članke o katerih se da tudi globoko razmišljati. Hvaležna sem Ti za kotiček uspešnih Slovencev, saj smo do sedaj govorili le o društvenih in zanemarjali posameznike, ki so lahko s svojim delom prav tako v ponos naši skupnosti. Razen patra Bazilija (kotiček mladih v Mislih) smo precej zanemarjali tudi uspešne posameznike, iz vrst tukaj rojene mladine.

Zelo me je prevzel članek "Slovenci smo za politiko nezreli", v katerem se novinarka Slovencev Slavica Borka-Kucler pogovarja z dr. Trstenjakom. Kako resnična je njegova trditev! Saj se Slovenci obravnavamo pod gesлом: "Ce nisi za nas, si proti nam." Ne dojemamo še, da sta NAS ali PROTI NAM dve skrajnosti, med njima pa je veliko nevrtnalno polje. Tega Slovenci ne zaznavamo, ne priznamo. Dr. Trstenjak je na zelo preprost način povedal marsikatero resnico prav vsem, vernim in nevernim: da Kristus ni premagoval svoje sovražnike z nožem in pestjo, temveč z naukom, polnim ljubezni, tudi do tistih, ki misijo drugače kot mi. To je velika širokogrudnost, ki je Slovenci nismo zmogli niti v vojni in niti po njej, ne zmoremo je pa niti danes. Obnašamo se kot fanatiki: edino jaz imam prav! Skoda, da ne premoremo več ljudi, ki bi imeli za dr. Trstenjaka razumevanje in široki pogled v pravi krščanski odnos do bližnjega. Doktorjeve besede so globoke in prebrala sem že več odmevov nanje, v katerih pisci pravijo, da so nekatera dejstva slišali prvič in da morajo kot taka priti v zgodovino. Hvala tudi Tebi, da si nam ta pogovor posredovala.

Ivana Skof, Melbourne

PA ŠE TO

Se spomnite Avstralca Anthony-ja English-a, maturanta iz slovenščine na sydneyški Bankstown gimnaziji, kjer poučuje v 12. letniku Mariza Ličan? Uganite kaj je z njim! Pa ne boste mogli! Anthony zdaj živi v Sloveniji, tam se je zaposlil in kmalu nam bodo z Radia Slovenije poslali njegovo zvočno pismo. In še to: Anthony hoče zdaj biti TONE!

TO IN ONO IZ SLOVENIJE

1. TABOR SLOVENCEV PO SVETU

je bil 18. junija v Zavodu sv. Stanislava v Šentvidu pri Ljubljani. Srečanja, ki ga je organizirala nova izseljenska organizacija *Slovenija v svetu*, so se udeležili številni Slovenci po svetu, med njimi je predstavljal Avstralsko-slovenski svet Cvetko Falež iz Canberre; tako on kot drugi so pozdravili navzoče in govorili kot predstavniki glavnih krovnih organizacij. Cvetko Falež je med drugim govoril o politični razdeljenosti med Slovenci, glavnim krivcem zanje naj bi bila tudi Slovenska izseljenska matica (več o tem na str. 8).

SVETOVNI SLOVENSKI KONGRES NA DUNAJU

23. in 24. junija je bilo drugo zasedanje SSK na Dunaju. Po uradnih podatkih, je bil Cvetko Falež iz Canberre, ki se od marca letos mudi v Sloveniji, sprejet na zasedanju kot izvoljeni delegat Avstralske slovenske konference, s seboj je imel pismo Jožeta Senčarja, predsednika (Op.u.:takoimenovanega) AŠK, ki ga je pooblastil. Zasedanje mu je dalo dva glasova, enega za Faleža, drugega za Senčarja. (Op.u.:o tem, da člani AŠK in njenih Slovenskih narodnih svetov v Avstraliji o tem niso ničesar vedeli, berite na str. 8.).

ZALNE SLOVESNOSTI IN ODKRITJA SPOMINSKIH PLOŠČ ZAMOLČANIM

V Spodnji Slivnici blizu Grosupljega so se spomnili svojih rajnih domačih - žrtv komunističnega nasilja. Spominsko ploščo desetih Slivničanov so pripelj na steno ob vhodu v cerkev. Simbolni pokop za žrtve revolucije z odkritjem spominske plošče je bil tudi v župni cerkvi sv. Marjete v Horjulu. Tu so zapisana imena pobitih mož in žena iz vasi Koreno, del Lesnegra Brda, Samotorice, Vrždenec, Ljuboginja, Horjula, Zaklanec in Podolnice. Na plošči v Ihanski župniji je 27 imen in priimkov. V kraju Vrhe je samevalo počivaliče pomorjenih prebivalcev Trbovelj, Zagorja, Hrastnika, te dni pa so pripravili tudi zanje spominsko slovesnost, na kateri so javno spregovorili o svojih najdražjih.

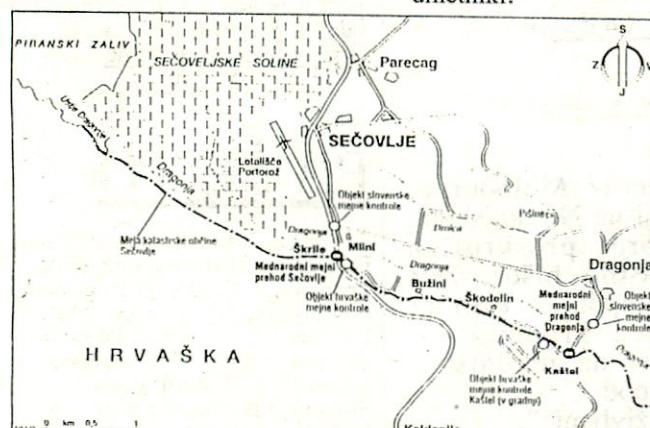
POKOJNINE VIŠJE ZGOLJ ZA 0,7 ODSTOTKA

Junija so se pokojnine in druga denarna nadomestila, ki jih izplačuje pokojninki zavod, zvišale, vendar le za 0,7 odstotka, za toliko so se povečale namreč aprilske plače. Zvišanje velja od 1. aprila letos.

ODNOSI MED HRVAŠKO IN SLOVENIJO

so še naprej nerazčleneni - napeti in prav te dni se bosta sestala vladna pravaka obeh držav. Se nadalje je sporna meja pri Dragonji (glej skico).

SPORNO MEJNO OBMOČJE S HRVAŠKO



CENE TELEVIZIJSKEGA RAZKOŠJA

V Sloveniji, ki se po številu kabelskih priključkov uvršča ob bok Nemčiji in Avstriji, saj je kabelska televizija že skoraj v vsaki treti slovenski družini, je cena storitev še vedno precej neenotna. V Ljubljani morajo odšteti okrog 160 tolarjev mesečno, v Mariboru pa še enkrat toliko. Za odštetih 350 tolarjev mesečno si lahko mariborski gledalci privoščijo do 27 televizijskih ter 15 radijskih programov. (Op.u.: in ne kot mi ubogi Avstralci, ki imamo na razpolago le 5 kanalov in se do iznemoglosti nagledamo reklam in starih filmov iz "naftalina")

MARIHUANA V SLOVENIJI

Po mnenju mnogih je Slovenija po številu pridelanih rastlin marihuane na prebivalca v samem evropskem vrhu. Zakon to seveda prepoveduje in za prekršitelje določa od šestih mesecev do desetih let zapora. Zdaj so se nekateri lotili zahtev po legalizaciji mamil (mehkih drog) in zbirajo podpise.

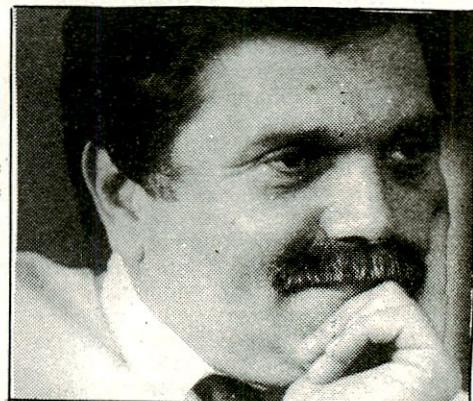
PODELILI ŽUPANČIČEVE NAGRADA

V okviru prireditev ob 850. obletnici prve omembne mesta Ljubljane so dodelili Župančičeve nagrade. Za življensko delo je nagrada prejel Mile Korun, gledališki režiser in drugi umetniki.



V Škofovih zavodih (z leve): dr. Jože Bernik, dr. Peter Urbanc, Janez Rihar, povezovalka Helena Novak, Cvetko Falež in Milan Magister

FOTO: ROMAN ŠPIČ



ODSTOPIL PRAVOSODNI MINISTER MIHA KOZINC

Bil je obenem predsednik komisije za stanovanjska posojila. V komisiji je bila večina članov Drnovškovi Liberalnih demokratov (tudi Kozinc na fotografiji zgoraj), ki so brezpravno delili stanovanjska posojila poslancem in ministrom; največja ironija: tudi sam "pravosodni minister" si je dodelil posojilo za 70.000 nemških mark za gradnjo nove hiše, za 3% obresti, medtem, ko morajo "navadni" državljanji za nakup hiše ali stanovanja najeti posojilo za najmanj 12% obresti.

OSREDNJA PROSLAVA DNEVA DRŽAVNOSTI JE BILA LETOS V VIPAVI

Prisostvovala sta ji med drugimi tudi Milan Kučan in dr. Janez Drnovšek.

MAŠA V KOČEVSKEM ROGU

V nedeljo, 26. junija, v času, ko sta Kučan in Drnovšek prisostvovala osrednji slovesnosti v Vipavi, so se Pod Krenom zbrali na obletni spravni maši za pobite domobrance. Mašo je vodil dr. Alojzij Šuštar in več duhovnikov. Sodeloval je moški pevski zbor iz Dobrepolja, spregovorilo pa je več govornikov.

TEČAJNA LISTA - slov. tolarjev (SIT) Julij 1994

DRŽAVA	VALUTA	NAKUPNI	PRODAJNI
Avstralija	1 AUD	95.2457	95.8189
Nemčija	1 DEM	79.2657	79.7427
ZDA	1 USD	129.7818	130.5628

SLOVENIJA MOJ DEŽELA

LJUBLJANA — VSESLOVENSKI MUZEJ NEODVISNOSTI

Slovenci smo ob državnemu prazniku na ljubljanskem griču dobili prvi muzej, ki bo predstavljal slovensko vojaško zgodovino. Z muzejem osamosvojite se bodo spomnili vseh tistih, ki so padli v vojni za samostojnost, in tistih, ki bi lahko padli, če ne bi bila slovenska takтика in strategija tako uspešni. Topovi bodo na gradu nameščeni na istem mestu kot so bili včasih. Zaradi stalnih problemov z denarjem je bilo treba sredstva dobiti tudi iz tujine in tako so ga zbrali tudi med Slovenci v Clevelandu in Torontu. Vsi darovalci so vpisani v knjigo darovalcev (na sliki), dobili pa bodo tudi pisne zahvale. Muzej je namenjen torej vsem Slovencem, tudi nam, ki živimo v tujini in smo podpirali Slovenijo v času osamosvojitve.

*

POŠTOJNA — SREČANJE V MOJI DEŽELI

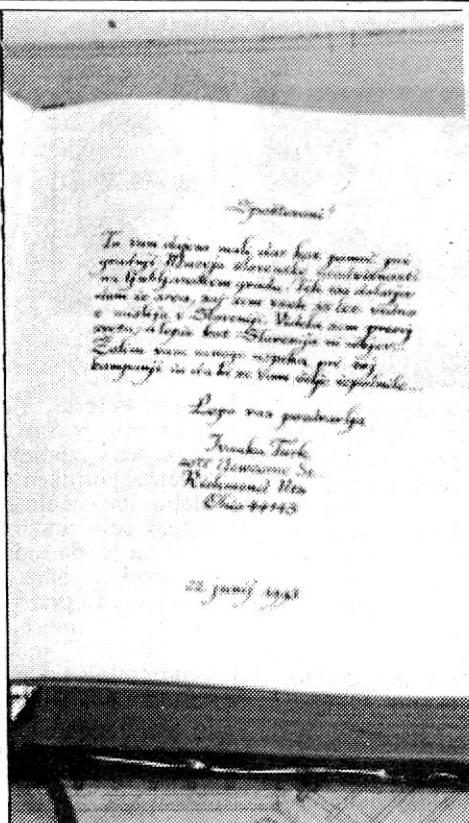
Letos se je Slovenska izseljenska matica odločila, da bo srečanje z izseljenci v Postojni. Osrednja prireditev je bila 2. julija. Letošnje posebnosti in predstavitev: —kulturno in ustvarjalno bogastvo Slovenije, —slovenski kras, jamski svet s posebnim poudarkom na Postojnski jami in njeni bližnji okolici, —dediščina postojanskega območja in —ustvarjalnost Slovencev po svetu ter njihove vezi z domovino.

Nekaj temeljnih programov:

- maša v Koncertni dvorani,
- promenadni koncert Postojnske godbe,
- nastopi domačih in tujih skupin ter posameznikov,
- družabne igre, žrebanje in nagrade,
- prihod muzejskega vlaka v Postojno,
- vožnja z vozovi,
- delavnice kot so kovaštvo, lončarstvo, pletenje košev, klekljanje...
- kulinarne delavnice, kjer so udeleženci lahko tudi tekmovali,
- vzporedni programi še v Predjami, Pivki jami, centru mesta,
- razstava slik s slikarske kolonije izseljenskih umetnikov in ob 75-letnici Janka Benigarja iz Južne Amerike,
- Ob 110-letnici Postojne turistična podoba Postojne-razstava.

KOPER — PRIMORSKI POLETNI FESTIVAL

V Kopru, Piranu, Izoli in Portorožu se je pričel 1. julija PRIMORSKI POLETNI FESTIVAL, ki bo trajal do 25. avgusta. Predstavilo se bo 43 gledaliških, plesnih in glasbenih prireditev. Festival je odprlo Primorsko dramsko gledališče s predstavo *Cudežno gledališče*, izvedli pa so jo na Prvomajskem trgu v Piranu. Mariborsko gledališče s Pandurjevo znatenito predstavo *Carmen* je doslej gostovalo le v tujini, zdaj pa se bo predstavilo tudi na tem festivalu.



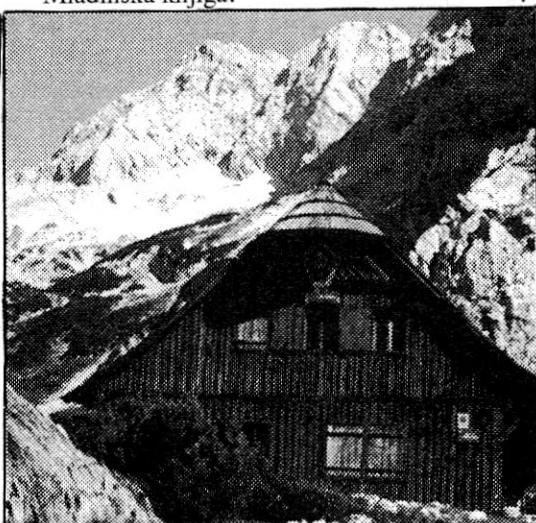
LJUBLJANA - Ljubljanski AUSTREL hotel, je bil že lani imenovan za najboljši hotel na lokalnem trgu. Austrel je nekdanji hotel Kompa, ki je leta 1991 postal licenčni partner mednarodne hotelske verige Austrel, šestih hotelov: na Dunaju, Salzburgu, Innsbrucku, Nurnbergu, Welsu, Münchnu in torej v Ljubljani.

NOVA ZANIMIVA TURISTIČNA PUBLIKACIJA

Vodnik po poštarski jamarski poti — je izdalo Planinsko društvo PTT Ljubljana. Obsega 100 strani in podrobnejše opisuje blizu 30 zanimivih jam. Obsega pa še najnujnejše napotke o opremi, varovanju jam in pravila poštarske jamske poti. Na koncu je dodano imensko kazalo.

SLOVENSKA NAREČJA

Na popotovanju po Sloveniji lahko spoznamo tudi njena številna narečja. Pri tem bo odlično služila knjiga *Slovenska narečja*, v njej jih je opisanih 31, dopolnjena je s štirimi različnimi kasetami in zemljevidom. Izdana Mladinska knjiga.



LJUBLJANA - SLOVENIJA NA VIDEO KASETI

Založba Jaka je v sodelovanju z Inštitutom za geografijo Univerze v Ljubljani pripravila in nedavno izdala zbirko petih video kaset o Sloveniji. Od sončnega primorja, do vinorodnih goric, od alpskih virov do kraškega podzemlja... vse to je na prvi 25 minutni kaseti, ki jo nameravajo uporabljati tudi za predstavitev Slovenije. Ostale štiri kasete pa podrobnejše predstavljajo sredozemsko, alpsko in predalpsko, dinarskogorško in panonsko Slovenijo.

*

LIPOV LIST — je slovenska turistična revija, ki izhaja enkrat mesečno in je nadaljevanje Turističnega vestnika. Naslov uredništva: Miklošičeva 38/VI, Ljubljana 61000, telefon: 312 087.

*

MARIBOR — Prav te dni (od 25. junija do 9. julija) poteka v Mariboru poletni festival Lent 94. Zvrstilo se bo okoli 150 različnih prireditev in ena največjih bo mednarodni folklorni festival Folkart 94 (Škotska, Gruzija, Portoriko, Madžarska, Poljska, Tajvan, Nova Zelandija itd.) Posamezne omenjene skupine bodo gostovale tudi drugod po Sloveniji, v Kopru, Ljubljani in drugod. V okviru festivala bo splavarski krst.

*

GLEDALIŠKE, GLASBENE, PLESNE IN FILMSKE PRIREDITVE - FESTIVALI, RAZSTAVE

BLED

VEČER KOMORNE GLASBE v cerkvi na otoku 11.07. 94

IZOLA

ZDRUŽENE IGRE NARODOV Mednarodna prireditev 13.07. 94

KRANJSKA GORA

90 LET TURISTIČNEGA DRUŠTVA Sklop kulturnih prireditev 15.07. - 17.07. 94

BOHINJ

BOHINJSKI VEČERI, vsak petek pod skalco 15.07. - 23.08. 94

RADENCI RADENSKA NOČ

16.07. 94

MOZIRJE

RAZGIBAJMO MOZIRJE, zabavna prireditev na veselčnem prostoru 16.07. 94

BOHINJ

VEČER POD SKALCO, koncert narodno zabavnih ansamblov 16.07. 94

KOSTANJEVIČA

KOSTANJEVIŠKA NOČ, zabavna prireditev 20.07. 94

ROGAŠKA SLATINA

ANIN PLES, elitni ples 23.07. 94

VELENJE

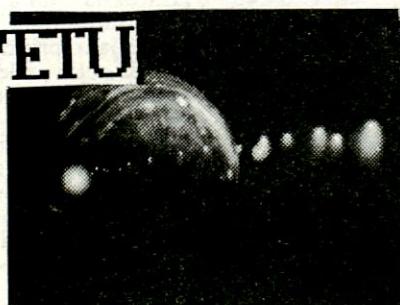
NOČ OB JEZERU, največja zabavna prireditev v Saleški dolini 23.07. 94

SREDNJA VAS V BOHINJU VEČER NA VASI

23.07. 94



PO SVETU



WASHINGTON — Vesoljska "prometna nesreča". Komet Shoemaker-Levy naj bi okoli 16. julija letos trčil v Jupiter. Zadeva naj bi trajala šest dni tako, da bi prišlo vsak dan do novega trka. Ti naj bi se skozi močne teleskope videli kot bliski. Vendar so še vse skupaj le ugibanja, astronomi še sami ne vedo kaj se bo zgodilo in kaj bodo videli. Ob trku naj bi se sprostilo toliko energije, kot če bi aktivirali vse jedrsko oružje na Zemlji naenkrat. Znanstveniki primerjajo ta trk s tako imenovanimi dogodkom K-T "trkom kometa z Zemljijo" pred približno 65 milijoni let-takrat so izumrli dinozavri in okoli 70 odstotkov drugih življenskih vrst. Pravijo, da bi tudi manjši deli kometa, ki bi zadeli Zemljo pomenili katastrofo. Z zadetjem Jupitra pa bodo najopaznejše spremembe ozračja.

TRST — V Trstu je bilo v začetku junija posvetovanje o "večplastnosti istrske problematike". V vprašanja Istre se vse bolj vmešava srbsko-črnogorska zveza, češ, da je bil Beograd edini podpisnik osimske sporazume in s tem edini naslednik nekdaj Jugoslavije. Pred kratkim je črnogorski predsednik Momir Bulatovič trdil (Vojislav Šešelj) da govoriti sicer že ves čas), da je Jugoslavija grešila, ker ni proglašila osimske sporazume za neveljavne in ponudila Istru in Dalmacijo Italiji, Reke pa Madžarski. Oni pa da ne bodo "branili" Dalmacijo pred morebitno italijansko ofenzivo. Pred kratkim je občina Devin-Nabrežina sklenila vnesti v svoj statut dvojezični imeni ribiškega naselja in naselja sv. Mavra ter postaviti pred njima dvojezični napis. Toda združenje Istranov, katerega člani živijo tudi v omenjenih naseljih, je na tiskovni konferenci ostro napadlo ta sklep občinskega sveta.

SKOPJE — Iz Makedonije prihajajo opozorila, da Srbija na makedonskih mejah kopiči vojaštvo. Tudi poveljnik Unproforja za to območje je dejal, da enote, ki jim poveljuje, ne bi mogle preprečiti možne srbske agresije na Makedonijo. Predsednik Kiro Grigorov je pozval Nato, naj kaj stori in prepreči srbske načrte. Makedonci bodo izgleda le spremenili simbol na svoji zastavi, namesto "sonca Vergine", ki je razlog spora z Grčijo, naj bi bili na makedonski zastavi v grbu dve ptici, ki pijeta vodo iz "izvira življenja", simbol iz makedonske ljudske tradicije. Takšnim spremembam pa nasprotuje največja makedonska opozicijska stranka VMRO-DPMNE.

PARIZ — "Evropa se pričenja s Sarajevom" je bil naslov volilne listine, s katero so se francoski intelektualci pojavili na volitvah v evropski parlament. Zeleli so doseči debato, ki bi ustavila krvavo bosensko vojno. Na seznamu podpornikov liste je bilo 87 svetovno znanih nepoklicnih politikov, vodil pa jo je znani kancerolog prof. Leon Schwartzberg. Za vstop v parlament naj bi ta skupina dobila najmanj pet odstotkov glasov. Ali jim je to uspelo ali ne našemu časniku zaenkrat ni znano.

BEOGRAD — Srbski časnik Politika je pred kratkim pisal: "Boj se zvitih Slovencev, četudi prinašajo darove". Namreč Srbi se bojijo nove tehnološke kolonizacije Slovenije nad Srbijo. Trenutno so razlog za to Iskrini električni števci, ki so se pojavili v različnih krajih Srbije in jih porabniki na veliko kupujejo. Politika pa je zapisala, da Slovenci števce sicer ponujajo kot človekoljubno pomoč, vendar pa da je očitno, da skuša Ljubljana srbsko gospodarstvo pokončati s temi potezami. Slovenci enostavno želijo ponovno zavladati na jugoslovanskem trgu, menijo nekateri Srbi.



TISK

ucil ju z
zelo dobro, v
čeprav ihče ne uči slovensči
om. "PC nad ar stranj učil ju z
imnazije nač učil ju z
ljubljanci, pr učil ju z
iski, skakšen mehki, učil ju z
zemski in učil ju z
slovenska učil ju z
terim drin učil ju z
veral, učil ju z
TISK

SLOVENEC

Lojze Peterle, slovenski zunanjji minister je v aktualnih pogovorih v *Slovencu* povedal, da se še marsikdo v Sloveniji ne zaveda izbojevanje državnosti. Proslave so po njegovem mnenju političen izraz tega. Proslavo lanskoletne obletnice plebiscita je celo zapustil, ker v njej ni bilo nič prazničnega, ampak celo cinizma..."Imamo kaj praznovati", je dejal Peterle "Zal mi je, da tudi letošnje proslavljanje dneva državnosti ne bo potekalo brez senc, saj bodo v Ljubljani kar tri različne proslave. Ta praznik bi moral pozicija in opozicija praznovati skupaj. Če smo bili enotni v boju, bi lahko bili enotni tudi v praznovanju", je še dejal. Povedal je, da stranka Krščanskih demokratov po njegovem ni v krizi ampak ima pač svojo notranjo dinamiko in razlike. Kar se tiče kritik zaradi njegovih potovanj je dejal: "Navajen sem, da se začne name in nad moj resor zlivati gnojica, čim odnesem pete. Komično je, da se mora minister zagovarjati, ker potuje. Slovenska zunanjja politika je doslej dosegla vse kar si je želeta..."

DELO

Predsednik vlade dr. Janez Drnovšek je brez izrednih volitev zamenjal že tretjino vlade RS, piše Vladimir Vodušek v Delu. Po odhodu socialdemokratov iz koalicije še ni bilo mogoče zagotoviti njene stabilnosti in porušenega notranjega ravnovesja. Odstop pravosodnega ministra Miha Kozinca je prekrižal načrte dr. Drnovške, da bi zamenjal ministra za gospodarske dejavnosti dr. Maksa Tajnikarja in dr. Davorina Kračuna.... Iz krščanske demokracije pa so prišla prva znamenja, da sedanja naveza Peterle-Stanič (tajnik Krščanskih demokratov, ki je pred kratkim odstopil in se potem ponovno vrnil na to dolžnost) ne bo zdražala jesenskega kongresa, če se pogovori o dvojni koaliciji ne bodo nadaljevali. Koalicija Janeza Janše in Marjana Podobnika namreč po zadnjih podatkih javnega mnjenja pridobiva veliko novih simpatizerjev. Liberalni demokrati pa bi se utegnili razdeliti na dva dela.

DELO

je pred dnevi objavilo odprto pismo Janeza Janše predsedniku vlade dr. Janezu Drnovšku, v katerem mu očita, da je postavljal za vodjo poslovno razvojnega sveta njegove Liberalno demokratske stranke Petra Rigla, ki naj bi bil sodelavec srbskega poslovneža Borisa Vukobrata, znanega po tem, da želi ustanoviti drugo Jugoslavijo. Najprej naj bi se nameč podjetja nekdajih jugoslovanskih republik gospodarsko povezala in integrirala, temu pa bi sledilo še politično povezovanje in v tretji fazi nova skupna država. Drnovšku je tudi očital privilegije, ki jih imajo nekateri državljanji bivše Jugoslavije v Sloveniji in nimajo slovenskega državljanstva, saj se lahko brez statusa tujca prosti gibljejo po Sloveniji in celo zganjajo vsakovrstni kriminal. Očital mu je tudi visoke pokojnine bivših oficirjev JLA. Ti po njegovem mnenju posedujejo več kot 10.000 kosovorožja, skupaj s tistimi pripadniki slovenske UDBE, ki so aktivno nasprotovali slovenski osamosvojitvi. Janša dalje očita, da v kadrovski sestavi slovenskih diplomatskih predstavnosti prevladajo bivši jugoslovanski ambasadorji in uradniki v nekdanjem zveznem (Jugo) sekretariatu za zunanje zadeve.

REPUBLIKA

Dr. Janez Drnovšek je Janši odgovoril z odprtим pismom pod naslovom "Blodne domislice o novi Jugoslaviji", in obsodil Janšo da z ježo na aferah vodi Slovenijo v bližnjo soseščino Miloševičeve Jugoslavije. Janšev odgovor prihodnjic.

IZ SLOVENSKE SKUPNOSTI

ZIMSKI FESTIVAL V FERNY CREEKU PREDSTAVITEV SLOVENIJE

Melbourne, sobota, 18. junij 1994



Foto: Matija Cestnik

Melbournski Slovenci smo se odzvali vabilu na udeležbo v *Zimskem festivalu v Ferny Creeku* (v bližini Olinde na Dandenong Mountains). Na festivalu smo predstavili Slovenijo. Organizatorji so pohvalili odlično stojnico, kjer so si obiskovalci lahko ogledali slovenske knjige, gospodarsko in turistično literaturo in se okreplčali z okusno pripravljenimi dobrotami naše kuhinje. Popoldan je prisotne navdušil slovenski trio: Kristina Cestnik, Lenti Lenko in Branko Kojc, ki je z glasbo in narodnimi nošami vzbujali posebno pozornost. Koordinator tega festivala g. Neil Adams se je zahvalil slovenski skupnosti za sodelovanje in nas kar takoj povabil na sodelovanje na drugem festivalu leta 1995. Naše pridne kuharice so pripravile dobre jedi: ni jih bilo čez našo kranjsko in kislim zeljem, ali pa koščkom potice ob kavi ali čaju. Tudi spominčki in knjige so privabili mnoge. Slovenski narodni svet Viktorije je zagotovil finančno plat. Dobro organizirana pomoč slovenske skupnosti v Melbournu je bila, kljub slabemu vremenu, tudi finančno zadovoljiva. Čisti zasluge bo šel za nabavo ustreznih brezžičnih mikrofonov za potrebe kulturnih predstav melbournških Slovencev. Hvala vsem: Slavku in Mimi Blatniku, Tilki in Valentnu Lenku, Jožetu in Elizabeti Plevnik, Katarini Perkovič, Angelci in Hugo Povhu, Anici Vrisk in Magdaleni in Tonetu Tomšiču, seveda pa tudi vsem nastopajočim in obiskovalcem. Hvala novemu predsedniku Slovenskega narodnega sveta Viktorije Štefanu Merzelu za pomoč in seveda Vinku Rizmalu, ki je slovensko prisotnost na festivalu koordiniral.

Elica Rizmal

VELEPOSLANIŠTVO REPUBLIKE SLOVENIJE EMBASSY OF SLOVENIA

Advance Bank Centre-Level 6, 60 Marcus Clarke street, Canberra City, tel.: (06) 243 4830 fax: (06) 243 4827. Pisma in drugo pošti poslajte na naslov: Embassy of Slovenia, P.O.Box 284, Civic Square, Canberra ACT 2608.

Veleposlaništvo je odprtje vse delovne dni od 9.00-17.00 ure; uradne ure pa so od 10.00-14.00 ure. Odpravnik poslov: Aljaž Gosnar; upravno konzularni referent: Tina Omahen.

KONZULAT REPUBLIKE SLOVENIJE
AVSTRALIJA (NSW in VIC)
Častni konzul Alfred Brežnik
Obisk urada izključno po dogovoru
(By appointment only)
tel.: (02) 314 5116;
fax: (02) 3996246

Poštni naslov:
P.O.Box 188 Coogee NSW 2034

KONZULAT REPUBLIKE SLOVENIJE
NOVA ZEELANDIJA
Častni konzul Dušan Lajovic
Eastern Hutt Road, Pomare, Lower Hutt
(Wellington),
tel.: (04) 567 0027, fax: (04) 567 0024
Poštni naslov: P.O.Box 30247 Lower Hutt, NZ
Poštni naslov v Avstraliji:
P.O.Box 5 Smithfield NSW 2164
tel.: (02) 604 5133; fax: (02) 604 009

PROSLAVITEV DNEVA SLOVENSKE DRŽAVE SLOVENSKI NARODNI SVET VIKTORIJE

Melbourne, 25. junija 1994

Slovesnost v Verskem in kulturnem središču se je pričela z mašo, nadaljevala pa s petjem slovenske himne (glasbena spremljava Lenti Lenko) in z dvigom zastave. Kot častni gost je spregovoril Aljaž Gosnar, odpravnik poslov v slovenskem veleposlaništvu v Canberri, za njim pa še Stanko Prosenak, Elica Rizmal je brala Snojeve citate in predstavila pesem "O domovina" iz nove pesniške zbirke Toneta Kuntnerja. Prebrali so tudi sporočilo novega predsednika SNS Štefana Merzela, ki se trenutno nahaja v Sloveniji. Ob največjem slovenskem prazniku pa je bila preko državnega sekretarja za Slovence po svetu dr. Petra Venclja poslana še čestitka slovenski vlad. V dvorani pod cerkvijo se je slavje nadaljevalo z malo pojedino - posebej z dobrim pecivom pridnih gospodinj, med katerimi je treba posebej izdvojiti na daleč znane dobre krofe Angele Povh.

DAN SLOVENSKE DRŽAVNOSTI PROSLAVILI TUDI V GEELONGU

Geelong, 25. junij 1994

Razen Slovenskega narodnega sveta Viktorije so dan slovenske državnosti v Viktoriji proslavili še v Geelongu. Mladina Slovenskega društva Ivan Cankar je pripravila posebno zanimiv kulturni program, ki je bil prava osvežitev, saj je potekal na nekak, lahko bi rekli "bolj sodoben" način. Del denarja, ki so ga ta večer zaslužili, bo šel za potovanje na Mladinski koncert v Adelaide. Lepo je, da imajo pri tem društvu naraščaj, ki se zaveda tudi pomembnosti in veličine slovenske države. Good on You - the Slovenian Youth of Geelong! bi rekli po avstralsko.

JOŽICA PADDLE LEDINEK V EVROPI

Naša priljubljena melbournška Slovenka, strokovnjakinja za umetno kultiviranje človeške kože, je odpotovala z družino v Pariz, kjer se je 27. junija udeležila kongresa, na katerem so se zbrali strokovnjaki za opeklne iz vsega sveta. Upamo, da bo Jožica po tej izmenjavi izkušenj, še učinkoviteje pomagala bolnikom z opeklinami v Avstraliji. Po Parizu se bo družina Paddle odpravila v Slovenijo in v Maribor obiskala svojce, med njimi Jožicinega brata, znanega slovenskega podjetnika Pavla Ledineka. Šrečno vrnitev družine Paddle bomo v Melbournu pričakali z velikim veseljem.

POSMRTNI MAGISTERIJ ZA IRENO BIRSA

Melbourne, 19. junij 1994

Ob predstavitvi knjige pokojne Irene Birsa *SLOVENIANS IN AUSTRALIA* je izročil dr. Keith Simkin, profesor z La Trobe University Melbourne posmrtni "masters degree" namenjen Ireni, njenim staršem, Marici in Alojzu Birsu. Na svečani predstavitev, ki je bila v Verskem in kulturnem središču Kew je, prevod govora Keitha Simkina brala Draga Gelt. Uvod v predstavitev je imel pater Valentin Bazilij, ki je posebej poudaril, da je ponosen, ker so Irenini starši izbrali prav prostore veskega središča za tako pomemben dogodek. Ana Birsa, Irenina nečakinja je prebrala odlomek iz knjige, program pa sta z glasbo in petjem popestrila Kristina Cestnik in Lenti Lenko.



Starši Irene Birsa sprejeli posmrtni magisterij, izročil dr. Keith Simkin

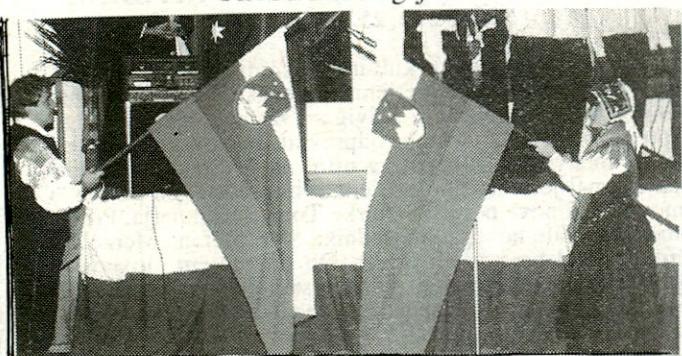
Draga Gelt bere prevod govora dr. Simkina

PROSLAVA DNEVA DRŽAVNOSTI RS

SLOVENSKI NARODNI SVET NSW

Sydney, 25. junij 1994

Piše Martha Magajna



Andrej Konda in Natalie Spicer razvijata slovenski razstavi

CVETKO FALEŽ V IMENU AVSTRALSKIH SLOVENCEV...???

**ODPRTO PISMO
SLOVENIJI
VODSTVU SVETOVNEGA SLOVENSKEGA
KONGRESA
DVANAJSTIM KONFERENCAM PO SVETU
ORGANIZACIJI "SLOVENIJA V SVETU"
AVSTRALSKI SLOVENSKI SKUPNOSTI**

Piše Stanka Gregorič

Po drugem zasedanju SSK, ki je bilo 23. junija 1994 na Dunaju, je prišla v Avstralijo sledenča vest: "G. Cvetko Falež je bil na Dunaju sprejet kot izvoljeni delegat Avstralske slovenske konference (ASK), imel je s seboj pismo g. Jožeta Senčarja, (op. predsednika ASK), ki ga je pooblastil. Zasedanje mu je dalo dva glasova, enega za g. Faleža, drugega za g. Senčarja. G. Falež je krivil Slovensko konferenco za pomanjanje stikov, nepošiljanje gradiva, neobveščanje..."

Kot ena izmed dveh idejnih ustanoviteljev Avstralske slovenske konference (ASK) in njenih regionalnih Slovenskih narodnih svetov (SNS) v Melbournu, Sydneju, Canberri, Brisbanu in Adelaidi ter kot bivša organizacijska tajnica ASK, ki je nosila na svojih ravnem velik del bremena in dela za omenjene organizacije, moram resnici na ljubo povedati sledenča:

ASK ni aktivna že več kot 20 mesecev. Njeno vodstvo (ki sicer tako in tako ne deluje) je nelegitimno! Zakaj - to je že druga tema. Tudi tako imenovani predsednik v tem obdobju ni pokazal ne volje, ne interesa za neno oživitev ali kako tako delo! Zato je naravnost neverjetna in nezaslišana vest, da se je g. Falež pojaval na SSK kot izvoljeni delegat ASK - a da člani SNS-jev v Avstraliji o tem ničesar ne vedo! Tudi dva glasa, ki sta bila uveljavljena na SSK (Faležev in predsednika ASK) sta s tem neveljavna. SSK ima častno razsodišče in prosim, da o tem razpravlja.

PA TO ŠE NI VSE...

Dnevnik Slovenec, 20. junij 1994 prinaša na prvi strani poročilo (in fotografijo) s prvega tabora Slovencev po svetu, ki ga je organizirala nova organizacija za izseljence v Ljubljani *Slovenija v svetu* in med drugim piše:

"Navzoče so pozdravili predstavniki glavnih krovnih organizacij Slovencev po svetu, predstavili so slovenstvo v njihovi sredini in navedli številne predloge, predvsem pa težave, s katerimi se še vedno srečujejo naši rojaki v tujini..."

Ameriški slovenski svet je predstavljal dr. Jože Bernik, Kanadsko slovenski svet dr. Peter Urbanc itd. ...Avstralsko-slovenski svet pa Cvetko Falež..."

Cvetka Faleža bi rada vprašala kateri "krovno organizacijo" je tam predstavljal in kateri "Avstralski-slovenski svet"? Avstralske Slovence pa sprašujem ali oni vedo kaj o tem?

NAPADI NA SLOVENSKO IZSELJENSKO MATICO...

Izgleda, da je bila to glavna naloga Cvetka Faleža na obeh srečanjih! Kar pa je še najbolj žalostno je dejstvo, da je g. Falež eden od podpredsednikov Matice. G. Falež ima popolno pravico misliti, čutiti in govoriti v svojem imenu kar hoče, povsem nedopustno pa je, da to počne V IMENU AVSTRALSKE SKUPNOSTI. Zakaj? V pojasilu se ne nameravam spuščati v Matičin "prav-neprav", tudi ne v potrebo po novi (ali ne) reorganizaciji Matice. Za nas izseljence je nujno, da takša ustanava obstaja!

Številni posamezniki, slovenska društva, ustanove, radijske oddaje, literarna združenja itd. v Avstraliji in po svetu so Matici nadvse hvaležna za vse tisto kar je dobrega za njih naredila. Naj naštejem samo nekaj avstralskih: Slovenian Teacher's Association of Victoria, SALUK, gimnazija Bankstown v Sydneju, kjer se poučuje slovenščina. Združenje prijateljev slovenske besede Viktonija, državna radijska postaja SBS, večina slovenskih društev in organizacij itd. itd.

In ne nazadnje naj spomnim g. Faleža na dejstvo, da ima Rodna gruda v Avstraliji 800 naročnikov. Ali ima on polovico od tega svojih privržencev? G. Falež mora biti jasno, da so med nami Slovenci, ki jim ni mar niti za politične, niti za udovske, niti za strankarske zdrahe v Sloveniji - hočejo imeti mir, biti Slovenci tako ali drugače, kar je njihova pravica, ali pa v tujini izvrševati svoje kulturno poslanstvo.

G. Falež, do nas prihajojo vesti (tudi od nekaterih novinarjev češ, da si avstralski Slovenci s takim početjem zapiramo vrata v domovino), da nas torej na obeh srečanjih niste ravno dostenjno predstavili. Ce je Matica nekoč razdvajala Slovence po svetu, potem ste tudi Vi osebno razdvajali avstralske Slovence s svojo dolgoletno bolestno obsedenostjo proti Matici. V bodoče, prosim, nastopajte v svojem lastnem imenu in ne v imenu vseh nas, kolikor nas že je v Avstraliji: 15, 20, ali 30 tisoč! In prosim Vas še, ne uporabljajte Svetovni Kongres, Avstralsko konferenco in Narodne svete kot orodje - politično motiko - s katero boste tolkli po glavi tiste, ki Vam ne pašejo! Zaradi Vas in zaradi tistih redkih, ki Vas podpirajo, pa se bo žal članstvo v Narodnih svetih še bolj osulo kot do sedaj - med odhajajočimi bom tudi sama!



Mala folklorna skupina Slovenskega društva Sydney

OBJAVA

Spoštovane Slovenke, dragi Slovenci!

Prosim, da moje ime ne povezujete več s Svetovnim slovenskim kongresom, Avstralsko slovensko konferenco in njenimi Slovenskimi narodnimi svetimi. Opravičujem se vsem tistim, ki so in delajo za te organizacije prav tako s srcem kot sem delala jaz, vendar predvsem zaradi zadeve omenjene v mojem odprttem pismu, osebno ne morem več naprej. Zahvaljujem se tudi vsem, ki so me pri širiletnem, ne tako lahkom delu, podpirali. Tistim, ki ostajajo obilo sreče!

Stanka Gregorič, Melbourne

SLOVENCI SMO ZA POLITIKO NEZRELI

SLOVENEC, 7. maj 1994
Pogovor pripravila Slavica Borka-Kucler

Se vam ne zdi, da še na nekaj pozabljamo: če bi se ljubljansko cerkveno vodstvo načelno opredelilo zoper okupatorja, bi imeli komunisti zelo močnega sogovornika...

Tako je. In mi bi lahko ob koncu vojne udarili po mizi! Tako pa gre v tem koščku naše zgodovine za mučne stvari. Prisega okupatorju je bila, pa konec, pa tudi, če je bila navidezna. Taka je po katoliški moralki sploh prepovedana. Katoliki ne smemo "navidezno" prisegati. To je zloraba prisegi. Prisega je ali iskrena ali pa je ni. Lažne prisegi po katoliški moralki ni mogoče zagovarjati. V Ljubljani pa je bilo to nekaj samoumevnega. Kdor je mislil drugače, je že veljal za komunista.

Da ne bova ostala v preteklosti! Kako si razlagate to, da je klub osamosvojiti leta 1991, ki bi morala na nas kot narod vplivati zelo stimulativno, nekateri kazalci narodovega zdravja (n.pr. prirastek, samomori, prometne nesreče s smrtnim izidom, alkoholizem, mamila, nasilna dejanja...) kažejo prav zaskrbljujoče stanje.

Glejte! Na eni strani je to splošen pojav. To ni naša posebnost. Na Zahodu je čedalje več samomorov, čedalje več zločinov. Zahod se spreminja v razbojniško jamo in del te same smo mi. V tem ni Slovenija nič posebnega.

Zdaj pa o tem, da nas osamosvojitev ni moralno dvignila. Je tudi nemogoče, da bi nas, ker je šel naš narod v osamosvojitev (kot sem že rekel) z opranimi možgani. Komunisti so našemu ljudstvu prali možgane več kot 40 let in to zelo uspešno. Naše ljudstvo politično ni zrelo. To se kaže tudi v tem, da lezemo nazaj v zgodovino, namesto da bi bili usmerjeni v prihodnost... Starega se ne da obnavljati. Te pameti naši politiki nimajo. Stare ustanove so iztrošene; sicer nekako živijo, vendar brez prave življenske sile.

Naši ljudje misijo, da je ohranjanje in obnavljanje starih stvari znak uspešnosti. Iz zgodovine bi se lahko naučili, da se starega ne obnavlja, zlasti v politiki ne. In še to vam povem: v politiki nenehno ugotavljamo, da v vojni nikoli ne znaga tisti, ki je vojno začel, ampak vedno nasprotna stran, ki je v začetku v opoziciji. Tudi če se ohrami kontinuiteta, niso za krmilom isti ljudje kot v začetku, ampak popolnoma drugi. S tem zakonom, ki vlada v politiki, so naši predvojni klerikalci premalo računalni. Prepričani so bili, da bodo vodilna politična stranka tudi po vojni.

Pa so komunisti zasukali dogodke sebi v prid. Odločili so se, da bodo zdaj oni na vrsti - in je bilo tako. Že tedaj je bilo pri nas premalo politične zrelosti.

Ta trditev verjetno velja za obc strani!?

Trditev velja za našo politiko nasploh. Komunisti so sicer zelo spretni politiki, zlasti, ker jih ne ovira nobena božja zapoved. Nas pa le nekoliko ovira, čeprav jih kdaj tudi krepko pohodimo (o tem sem malo prej govoril). Ampak v glavnem le nekje čutimo, da nas zapovedi vežejo, zato krščanski politiki le ne naredijo tistega, kar bi komunisti brez težav storili, ker nimajo zavor. Lahko naredijo, kar hočejo.

Pa ni to le na zunaj uspešna politika? Kaj ni določal strah (tudi) politike komunistov, ko so hoteli izbrisati velik del narodove zgodovine (kot da se je ta začela na Cebinah!)? Kaj ne delajo levi in desni na Slovenskem iste napake, namreč, da hočejo izbrisati, prezreti ali preskočiti del lastne preteklosti?

Ne, ne, isti pa niso. Tisti na desni hočejo zgodovino obnavljati. Obnavljajo Slovence, obnavljajo ne vem kaj vse! Oni nočejo zanikati zgodovine, to dela samo komunisti. Zanje se je zgodovina začela tisti hip, ko so prišli na oblast, medtem, ko za desne to ne drži. Desni še preveč visijo na obnavljaju zgodovine. Preveč! Tega dvojega ne smete izenačevati.

V Mariboru hočejo obnoviti Dom in svet. Gospod Janežič ga obnavlja v obliki zbornika, pa po mojem mnenju ne bo šlo.

Slovenska matica in Mohorjeva družba vztrajata, vendar z veliko težavo. Ni lahko delo obnavljati zgodovino.

Mislite, da se pod bremenom zgodovine ne da vdihniti svežega zraka?

Seveda se ne da. Dajati, kot je rečeno v evangeliu, novo vino v stare mehove, je kočljivo opravilo. Te stare organizacije, društva, časopisi - to so stari mehovi. Ne vem, ali jim je mogoče vdihniti novo vsebino. Vidite, zato Nova revija lahko uspeva, ker je nič starega ne obremenjuje. To je revolucionarna revija!

Ce se vrneva h kazalcem narodovega zdravja! Premajhna nataliteta, samomori, zasvojenost... je vse to neizbežno?

Poslušajte, saj to niso naše posebnosti. To so slabosti sodobne družbe. Hudo je le to, da je za majhen narod vse to veliko bolj nevarno. Lahko postane celo usodno; kar je v velikem narodu le negativen pojav, je v majhnem narodu lahko že genocid. pride lahko do samomora majhnega naroda.

Ce bo pri nas npr. nataliteta še naprej upadala, bomo polagoma dosegli ničlo.

Pa ta ničla ni nujno matematična ničla.

Dovolj je, da zdrknemo na raven, ki ne bo več zadoščala za preživetje naroda.

Poleg strankarskih strasti ste na začetku pogovora mimogrede omenili zasvojenost s spolnostjo. Kako brez pozitivnega ovrednotenja splonosti ohraniti veselje do rojevanja?

Rojevanje ni neposreden sad spolnih strasti. Ž zasvojenostjo sem bolj mislil na sodobni panseksualizem. Nataliteta pa nima s panseksualizmom nič skupnega. Naše kmečke družine so imele nekdaj tudi po več kot deset otrok, pa seksualizem sploh ni bil v ospredju.

Oroke so rojevali v skladu z zakonskimi dolžnostmi, ne pa po seksualni potrebi. Sledenje seksualnim potrebam je šlo v povsem drugo smer - v življenje brez obveznosti, brez otrok. Seksualnost postaja sama sebi namen.

Če imaš družino, moraš imeti vsaj 2,8 otroka, da ohranjaš natalitet na isti ravni. Torej družina šele s tretjim otrokom nekako zajameči zdravo obnavljanje naroda. Kdor ima manj otrok kot tri, torej ni zadostil biloški komponenti narodovih potreb.

/Intervju skrajšan/

DA BI NE BILI VEČ SPRTI

SLOVENEC, 4. junij 1994
Dr. Anton Trstenjak o svojem intervjuju in o spravi /kratek povzetek njegovih misli/

To željo sem že večkrat zapisal (v knjigi *Misli o slovenskem človeku in O slovenski duši*, v Celju in v Celovcu). V Slovencu sem jo samo ponovil. Toda glej šmenta! Prav nasprotno sem dosegl! Če bi samo slutil, da bi moje besede izvrale celo ploho očitkov, podtikan in žaljivk, ne bi dovolil niti besede zapisati. Tako pa bi najraje svoj intervju preklical. Vendar pa mi odlični teologi in bralci, ki mi čestitajo in se zahvaljujejo za pogovor (med njimi ni nobenega komunista!), to odločno odsvetujejo, češ, povedali ste nekaj tehtnih (ne "izkriviljenih") resnic, ki jih doslej še nihče ni objavil: te pa morajo iti v zgodovino.

češ, povedali ste nekaj tehtnih (ne "izkriviljenih") resnic, ki jih doslej še nihče ni objavil: te pa morajo iti v zgodovino

Pač pa odločno odklanjam očitke, češ, zakaj nisem obširnejše omenjal komunističnih zločinov in natančneje razložil, kako je nastala državlja Slovence! Saj vendar moj namen ni bil podajati zaokroženo zgodovino okupacijskih časov, niti nisem imel priložnost, da bi o tem govoril.... Prav tako odločno odklanjam, da zagovarjam komunistične zločine; le od kod ta bajka? Omenjam pa vendarle enega, ki ga časnikarka, žal ni dovolj jasno podala. Komunisti so takoj po vojni ponoreli tudi na Štajerskem in začeli zapirati ljudi vseprek...

... Opozarjam sam, da je sprava možna samo v popuščanju, odpuščanju, ko vsaka stran začenja zapuščati svoje stališče in se začenja bližati nasprotniku. Sprava je bližanje, ta pa temelji na odpuščanju; to spet le na priznavanju lastnih napak, če je potreben tudi zločinov. To je za večino neprestopna gora. Ivan Maček-Matija je priznaval samo "napake" (kakor da je šlo za šolsko nalogo) ali se "nič spominjal"; svojemu sosedu pa je zaupal: "Veliko sem jih pobil; žal mi je samo, da jih nisem še več". Je pa le priznanje...

... Biti sredinec v politiki, se pravi, delati za zbliževanje in spravo med dvema skrajnostma, da dosežemo modus vivendi, možno sožitje, ne da bi si drug drugemu spraskali oči, marveč da jih, kakor apostol Pavel pravi, drug drugemu darujemo. Končam: upam, da bomo Slovenci to vendarle kdaj dosegli, in da je samo majhna peščica nestrenih skrajnežev, ki se iz spravne sredine norčejo. Konec

STAROST

SIMPOZIJ

"VARNA IN OSMIŠLJENA STAROST Postojna 1. julij 1994"

V okviru spremjevalnih prireditev Srečanje v moji deželi, ki ga vsako leto pripravlja Slovenska izseljenska matica (SIM), se je odvijal v Postojni 1. julija tudi simpozij Varna in osmišljena starost. V odboru za pripravo simpozija sta bili med drugimi tudi dr. Irene Mislej, predsednica Svetovnega slovenskega kongresa Konference za Slovenijo in Helena Drnovšek, samostojna svetovalka pri SIM.

Za simpozij so pripravili krajše referate dr. Stanislav Frank in pater Janez Tretjak iz Adelaide ter Helena Leber iz Melbourns. Povzemamo dele Heleninega referata.

PODOBA SLOVENSKE JESENI POD JUŽNIM KRIŽEM

V referatu Helena Leber razmišlja o družini, o starostnikih - izseljencih in njihovi problematiki.

Na koncu, po posvetovanju s posamezniki in vodstvi slovenskih ustanov, sporoča simpoziju sledeče:

V Avstraliji živeči izseljeni slovenskega porekla, ki so tukaj dočakali upokojitev ne nameravajo zapustiti dežele, kjer so preživel večji del svojega življenja. Tukaj so pognale njihove korenine in kljub temu, da jim je Slovenija pri srcu, jim je vsakdanost in način oskrbe poznan in zagotovljen. Zavedajo se, da jih je dolgoletno izseljeništvo odtujilo od rodne zemlje in ko bo prišel čas, bodo počivali v senci evkaliptov (tako kot že pokojni) in ne pod domačo lipo. Vračali se bodo le kot lastovice, samo občasno...

Želeti bi, da se uredijo sledeče zadeve:

- prenosi pokojnin; zdravstvene usluge; predvsem državljanske pravice vseh Slovencev, neglede na to ali so živelii izven meja bivše Jugoslavije; upokojenci slovenskega porekla, na začasnem bivanju v Sloveniji, naj bi bili deležni istih privilegij kot ostali; upokojenske družine v različnih krajih Slovenije naj bi za izredne prilike povabile po svetu živeče slovenske upokojence; izseljenici, ki se sicer vračajo v Slovenijo, se naselijo v rojstnem kraju, zato bi bili predlagani domovi oziroma naselja nepraktični; primernejši bi bili počitniški domovi, kjer bi začasni povratniki našli nekaj domačnosti, ki jim jih rojstna hiša morda ne nudi več.

ZDRAVJE



MAGNETNA TERAPIJA

Skoraj 90 odstotkov ljudi, starih več kot 40 let, ima težave z degenerativnim revmatizmom. Gre za obrabo hrustanca, ki se v starosti tanja in tako nastanejo bolečine, ki nam grenijo življenje. Navadno nas pri artritičnih boleznih zdravijo z antirevmatiki in ta zdravila so zelo močna in povzročajo stranske učinke. Te bolečine lahko precej omilimo z magnetno terapijo, ki se sestoji od ploščic vstavljenih oziroma všitih v pene ali razne pasove. Te ploščice namreč dvignejo temperaturo kože za 4 stopinje Celzija.

Magnetna terapija se vse bolj uveljavlja tudi v Sloveniji in seveda pri nas v Avstraliji. To naravno zdravljenje je sicer znano že 2.000 let in je neškodljivo, ne priporoča pa se edino ljudem s srčnim spodbujevalcem, nosečnicam in tistim, ki imajo težave s strjevanjem krvi.

Izdelki z magnetki imajo različne oblike (blazina, križni pas, ramenski obroč, kolenčnik, rokavice, komolčnik, zapestje, itd.) Bolnik jih mora nositi vsaj 6 do 8 ur med dejavnostjo telesa.

V Melbournu se dobijo omenjeni izdelki pri **SIMPLY MAGNETICS**, na 743 Centre Road, East Bentleigh, VIC 3165, telefon: (03) 579 1528.

ZA MLADE

ALI SONCE VPLIVA NA INTELIGENCO?

Sonce pospešuje intelektualno aktivnost pri človeku. Skupina ameriških znanstvenikov je s poskusi na skupini prostovoljev - študentov - ugotovila, da so študentje, ki so se pred zahtevnimi intelektualnimi preizkušnjami obilno izpostavljali sončnim žarkom, veliko hitreje, učinkoviteje in spremnejše reševali zastavljene miselne probleme. Skupina, ki se je na izpite pripravljala izključno v senci, pa je bila bolj pasivna in nedinamična, s tem pa tudi počasnejša. Sončni žarki (toplota v svetloba) pospešujejo presnovo in cirkulacijo ter s tem oskrbo krvi in možganov s kisikom. Obenem pa UV žarki pripomorejo k stabilizaciji centralnega živčnega sistema, ki omogoča še dodatno krepitev intelektualne aktivnosti.

The advertisement features several illustrations of Gorenje domestic appliances: a tall refrigerator with its door open, showing shelves filled with food; a built-in oven and stovetop unit; a deep-freezer with its door open; a washing machine; and a smaller refrigerator or freezer unit. Below these images is a block of text followed by the brand name and logo.

One of the leaders in
refrigerators, freezers,
stoves, ovens,
washers & dryers.

gorenje pacific

Domestic Appliances

0285/LITTLE & ASSOC.

CONSULAR RECEPTION FOR THE SLOVENIAN NATIONAL DAY

SPEECH BY ALFRED BREŽNIK,
HONORARY CONSUL OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA
Sydney, 24. June 1994

Mr. Stephen O'Doherty, M.P. representing the Premier of NSW the Hon. John Fahey; the Hon. Bryan Vaugh MLC, representing the leader of the Opposition, Mr. Bob Carr, MLA; the Hon. Leo McLeay, MP for Watson and the Chairman of the Australian/Slovenian Parliamentary Friendship Group; Mr. Warren Cahill, Usher of the Black Rod, representing the Hon. Max Willis, MLC, president of the Legislative Council; Colleagues of the Consular Corps, distinguished guests, welcome and thank you for joining us in celebration of Slovenia's National Day.

I am particularly pleased to have among us today, as a special guest, the Charge D'Affairs of the Slovenian Embassy in Canberra, Mr. Aljaz Gosnar. We also have the Honorary Consul of Slovenia in New Zealand, Mr. Dusan Lajovic and Miss Tina Omahen from our Embassy in Canberra.

In last year's rather lengthy speech on the same occasion, I promised that I would in future refrain from giving you further geography and history lessons on Slovenia. However, just in case some of you wish to refresh your memory on this subject, I have brought along some brochures and a Quick Reference Guide. On the 25th of June 1991, the Slovenian Parliament declared Slovenia's independence, after the passing of a referendum held six months earlier. The declaration of independence was a joyful and happy event. For some, including myself, the happiest day of their life. I was fortunate enough to witness this historic event in the Slovenian Parliament, as well as the public celebration on the following day at the square in front of the Parliament. Unfortunately, this joyful celebration was short lived. The Federal forces could not accept the people's democratic decision and quickly retaliated with a military response. The ten day war began. Surprised at the strong defence by the well prepared Slovenian territorial forces, combined with the help of all the citizens, the Federal forces realised that they could not maintain a fight against the will of the people and withdrew soon after.

Country after country recognised Slovenia's statehood; the European Union in January 1992 and finally the United Nations on 22nd May 1992.

Now, Slovenia is a member of most international bodies, including the council of Europe and NATO's Partnership for Peace. Slovenia has completed negotiations with GATT and hopes to complete negotiations for an associate membership of the European Union by the end of the year.

Slovenia can claim some remarkable economic achievements in this relatively short period as an independent nation. Reversing loss of her traditional southern markets due to the disintegration of Yugoslavia and the loss of all foreign reserves to Belgrade required lots of courage, the right political will and hard work. The first task was to further strengthen our traditional European business links with the likes of Austria, Germany, Hungary and France. Trade with these countries amounts to about 65% of Slovenia's exports. Recently Slovenia has signed a free trade agreement with the Czech Republic, Slovak Republic and Hungary, and negotiations are currently being held with Poland and likely establishment of a free trade zone within the so-called Visegrad group. The Slovenian Adriatic port Koper has become a major port for central European countries and is already the number one port for Austria.

The Slovenian currency "Tolar" has been convertible since independence. The inflation rate in 1993 was 22% and is expected to drop to 13% by the end of the year. Foreign reserves have reached US\$ 1.8 billion and almost cover Slovenia's debts. To everybody's surprise, GDP rose by 1% in 1993 and is expected to rise further in 1994. Slovenia has become the third most popular destination for foreign direct investment after Hungary and the Czech Republic, in the Central and Eastern European region.



From left: Lolita Žižek, Alfred Brežnik, Ivo Klopčič, president of the Slovenian Club TIVOLI - Newcastle

Slovenian artist/painter Stanislav Ropotec from Sydney, with Magda Smuk, wife of Jože Smuk, the president of SNS NSW

However, not everything is without concern. Privatisation has been rather slow, while the restructuring of industry and the economy as a whole has caused job losses and social upheaval. Unfortunately, unemployment in 1993 rose to 15.4%, representing a 16% increase over the previous year. However, job vacancies increased by 74% over the same period, which is encouraging.

Now, a few words about Australian-Slovenian relations in the past 12 months. The most important event was, no doubt, the visit in February of this year, by a 52 member trade delegation headed by the Deputy Prime Minister and Minister of the Economic Relations and Development, dr. Davorin Kracun and Slovenia's participation at the Sydney World Trade Fair '94. Some 32 Slovenian companies exhibited their products and a number of successful business contracts were signed. The Slovenian trade delegation also held business conferences in Melbourne and Auckland.

In conjunction with the State Chamber of Commerce, a very successful business seminar and business luncheon was organised. Both events were well attended. As a result of the successful business conference in Sydney, the State Chamber of Commerce is organising a trade delegation to visit Slovenia later this year. I am pleased to have such a strong presence from the State's Chamber here today.

It is also pleasing to see Australian companies investing in Slovenia. The latest being CCA with a \$15 million investment, Impact International P/L with an initial investment of \$2 million in the packaging industry and a W.A Business Group investing in multi-million free trade facilities in port Koper.

In the cultural and scientific field, co-operation between the two countries has also intensified. I am pleased to see here Professor Goesh, Head of School of Modern languages at Macquarie University, where Slovenian language is taught. Welcome also to professor John Hiller, Head of School of Computer Sciences at the University of NSW, which cooperates with Ljubljana University, through Dr. Tatjana Zrimec, currently here in Australia conducting research on brain imaging technology. We were also visited this year by the Slovenian Minister for Culture, Mr. Sergej Pelhan. Apart from opening an art exhibition in Adelaide he held discussions with the Sydney Opera House Trust, with a view to organising visits by Slovenian performers.

I am glad to announce that the Slovenian National Airline ADRIA has finally appointed Moray Travel Pty Ltd as their Australian agents. ADRIA flies into Ljubljana from all major European destinations; Vienna, Frankfurt, Zurich, Munich, Rome, Paris, London, Moscow. There are daily flights into Ljubljana also by Lufthansa, Swiss Air, Air France and others. Once you have browsed through the picturesque brochures on Slovenia, I am sure you will all want to make a stop over on your next trip to Europe. But please don't all rush at once! I don't want you to be disappointed as I understand that most hotels in Slovenia are booked to almost 100% capacity this year. So, book early and Bon Voyage! Thank you!



euro international pty.ltd.

EURO FURNITURE

Wide range of colonial furniture from Slovenia
Dining Settings Bentwood Chairs
Rocking Chairs Modern Bedrooms

Available at all leading furniture retail stores

EURO TRADING

Trading with Slovenia in chemical commodities, pharmaceutical products, metals, machinery, sporting equipment, food products and a variety of other products

SHOWROOM ADRESS:

3 Dalmore Drive
Scoresby VIC 3152
Ph.: (03) 764 1900
Fax: (03) 764 1461

SYDNEY BRANCH:

2 A Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Ph.: (02) 671 5999
Fax: (02) 621 3213

A KONCU SE NASMEJTE...

Humor, ki ga je za nas izrezal iz časopisov Karl Hren iz Sydneysa

Jaka: "Ali si imel včeraj kaj sreče na lov?"

Miha: "Sedem rac sem ustrelil."

Jaka: "Ali so bile divje?"

Miha: "Race ne, pač pa kmet, ker so bile njegove."

Metka nagaja in babica jo skuša z lepim poučiti.

"Metkica, ubogaj, saj veš, da je Rdečo kapico požrl volk, ker ni ubogala svoje marmice."

"In babico tudi!" se odreže mala Metka.

Profesor prebira jedilni list in naroči začudenemu natakarju — porcijo slovničnih napak.

"Oprostite," zajecla natakar, "tega pa pri nas nimamo."

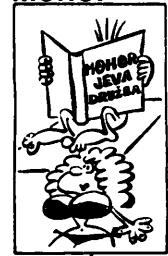
"Zakaj jih pa potem pišete na jedilni list?" zagodnja profesor.

GODOVNIKI

Amalija



Mohor



Bogdan



V S E N A J B O L J S E

GLAS SLOVENIJE

Založnik: Založba GLAS

Ustanovitelji:

Dušan Lajović, Alfred Brežnik, Štefan Merzel in Stanka Gregorič

Upravni odbor:

Dušan Lajović, Alfred Brežnik in Stanka Gregorič

Uredništvo - glavna in odgovorna urednica, tehnično oblikovanje, umetniška izdelava, priprava strani:

Stanka Gregorič, 2/15 Allandale rd. Boronia, Victoria 3155

Telefon-fax: (03) 762 6830

Občasni sodelavci: dr. Stanislav Frank, Draga Gelt, Jožica Gerden, Lojze Košorok, Martha Magajna, Vinko Rizmal

Računalniška osnova za prvo stran: Draga Gelt; Logo: Frances Gelt

Distribucija: S.Z. Gregorič

Informacije: STA - fax poročila slovenske tiskovne agencije, obvestila Veleposlanstva Republike Slovenije - Canberra in Konzulata Republike Slovenije - Sydney, Slovenec, Delo, Družina, Mladina, Naša Slovenija, Rodna gruda, revija Slovenija, Mladika, Slovenia Weekly, turistične brošure o Sloveniji, Radio SBS in 3 ZZZ ter posamezni poročevalci

Naročam GLAS SLOVENIJE

Priložen ček za:
letno naročnino \$ 50
ali polletno \$ 30

NASLOV: GLAS SLOVENIJE
2/15 Allandale rd.
Boronia, VIC 3155

Podpisani(a)

Ulica in kraj

Država Počna št.

Podpis Datum



Tisk: Bounty Print, 65 Heatherdale Road, Ringwood, Vic. 3134